

VILLANELLE.

„ВИДѢЛЪ Я, КАКЪ ПРОЛЕТАЛА“

ПѢСЕНКА.

Переводъ А. ГОРЧАКОВОЙ.

Музыка ЭВЫ ДЕЛЬ-АКУА.
Musique d' EVA DELL' ACQUA.

Andantino.

CANTO.

PIANO.

Ви-дѣ-лѣ-я, какъ про-ле-та-ла —
J'ai vu pas-ser l'hi-ron - del - le —

Лас-точ-ка въ не-бѣ, съ-у-т - ра, — бы-ст-рый по-летъ на-прав-ля-ла къ ю-гу, гдѣ сол-нце сі-
Dans le ciel pur du ma-tin: — Elle al-lait, a-ti-re d'ai-le, Vers le pa-ys où l'a-

- я - ло, къ ю-гу, гдѣ солн-це сі - я - ло — и рас-цвѣ-та-ла вес - на, —
 - pel - le, Vers le pa - ys où l'ap - pel - le — Le so - leil et le jas - min. —

птич-ка гу-да путь дер - жа - - - - ла! Дол-го о-чень я сто-ялѣ,
 J'ai vu pas-ser l'hi - ron - del - - - - le! J'ai long-temps sui - vi des yeux

встѣдъ ей глѣ-дя, вос-хи-щен-ный.... съѣхъ поръ, въгре-зы по-гру-жен-ный
 Le vol de la vo - ya - geu - se.... De - puis mon â - me re - ven - se

въмслѣхъ вѣне-объ снѣей ви-талѣ. Ахъ! — ахъ! — и стра-ну солн-ца ви -
 L'ac - com - pa - gne par les cieux. Ah! — Ah! — Au pa - ys mys - té - ri -

- да-ль! Ахъ!
- еих! Ah!

poco rit.
a tempo
suivez
a tempo
cresc.

И ду-ша мо-я стра-да-ла, что ле-тѣть съ ней не мог-ла....
Et j'ai-rais voi-tu comme el-le Sui-ve le mē-me che-min....

та - ла, путь свой к ю - гу на - прав -
del - le, Elle al - lait à ti - re

По - ут - ру ла - сточ - ка про - ле - та - ла, путь свой к ю - гу на - прав -
J'ai vu pas - ser l'hi - ron - del - le, Elle al - lait à ti - re

ля - ла,
d'ai - le,

ля - ла!
d'ai - le!

ля - ла, путь на - прав - ля - ла!
d'ai - le, à ti - re d'ai - le!

Ви - дѣть я, какъ про - ле -
J'ai vu pas - ser l'hi - ron -

та - ла — Ла - сточ - ка въ не - бѣ съ ут - ра..... бы - стрый по летъ свой дер - жа - ла
del - le — Dans le ciel pur àu ma - tin: Elle al - lait, à ti - re d'ai - le,

к ю - гу, гдѣ солн - це сі - я - ло, к ю - гу, гдѣ солн - це сі - я - ло — и рас - цвѣ - та - ла вес -
Vers le pa - ys où l'ap - pel - le, Vers le pa - ys où l'ap - pel - le — Le so - leil et le jas -

на... Птич-ка ту-да путь дер-жа - ла! Тамъ-ла, сто-
 - min. J'ai vu pas-ser l'hi-ron-del - - - - - tel J'ai vu pas-

ка про-ле-та - ла, про-ле-та - ла!
 - ser l'hi-ron-del - - - - - tel l'hi-ron-del - - - - - tel!

Ахъ!
 Ah!

ахъ!
 Ah!

про-ле-та - -
 l'hi-ron-del - -

tr

- ла!
 - tel
 animez.